

Emiri Decree No. (1) of 2007

مرسوم أميري رقم (1) لسنة 2007

We, Saqr Bin Mohamed Bin Salim Al Qasimi

نحن صقر بن محمد بن سالم القاسمي

Ruler of Ras Al Khaimah Emirate & Dependencies Thereof

حاكم إمارة رأس الخيمة وملحقاتها

After perusal of Emiri Decree No. 9/97 on Managing Ras Al Khaimah International Airport;

بعد الاطلاع على المرسوم الأميري رقم 97/9 بشأن إدارة مطار رأس الخيمة الدولي،

And two Decrees Nos. 6/99 and 18/2006 on Department of Civil Aviation;

وعلى المرسومين رقمي 99/6 و 2006/18 بشأن دائرة الطيران المدني،

And after perusal of the attached Memorandum of Association;

وبعد الاطلاع على عقد التأسيس المرفق،

And based on what public interest requires;

وبناء على ما تقتضيه المصلحة العامة،

have decreed the following:

فقد رسمنا بما هو آت:

Article 1

المادة 1

By virtue of this Decree and in accordance with the attached Memorandum of Association, a limited liability company shall be established between Government of Ras Al Khaimah and Ras Al Khaimah Investment Authority to possess Ras Al Khaimah International Airport.

تُؤسس بموجب هذا المرسوم ووفقا لعقد التأسيس المرفق شركة ذات مسئولية محدودة ما بين حكومة رأس الخيمة وهيئة رأس الخيمة للاستثمار لتملك مطار رأس الخيمة الدولي.

Article 2

المادة 2

The name of the Company shall be "Ras Al Khaimah Airport Company L.L.C.".

يكون اسم الشركة "شركة مطار رأس الخيمة ذ.م.م".

Article 3

المادة 3

Objectives of the Company:

أغراض الشركة:

1- Possessing RAK Airport and facilities thereof and supervising its development, operation and maintenance.

1- تملك مطار رأس الخيمة ومرافقه والإشراف على تطويره وتشغيله وصيانته.

- 2- Performing all works and actions necessary to carry out its activity and conduct its business. 2- القيام بكافة الأعمال والتصرفات اللازمة لمباشرة نشاطها وتسيير أعمالها.
- 3- Obtaining banking facilities and borrowing funds needed to develop the airport. 3- الحصول على التسهيلات المصرفية واقتراض الأموال التي يحتاجها تطوير المطار.
- 4- Any other related activities stated in the Company's Memorandum of Association. 4- أية نشاطات أخرى مُتصلة واردة في عقد تأسيس الشركة.

Article 4

المادة 4

The airport of Ras Al Khaimah and its premises, facilities, assets and rights, as well as its obligations, shall devolve upon the Company. يؤول إلى الشركة مطار رأس الخيمة ومبانيه ومرافقه وأصوله وحقوقه كما تنتقل إليها التزاماته.

Article 5

المادة 5

The term of the Company shall be determined to be twenty-five (25) years commencing from the date of its registration in Commercial Registry. However, the term of the Company may be extended or shortened under a resolution to be rendered by the General Assembly in accordance with provisions of Memorandum of Association. تكون مدة الشركة مُحددة بخمس وعشرين سنة (25) سنة تبدأ من تاريخ قيدها في السجل التجاري، ويجوز تمديد أو تقصير مدة الشركة بقرار تصدره الجمعية العمومية وفقاً لأحكام عقد التأسيس.

Article 6

المادة 6

The capital of the Company is determined to be AED 267,000,000 distributed into 267,000 shares. The value of each share shall be AED 1000. Government of Ras Al Khaimah shall own 264,330 shares and Ras Al Khaimah Investment Authority shall own 2670 shares. حُدِدَ رأس مال الشركة بمبلغ 267.000.000 درهم موزعاً 267.000 حصّة قيمة كل حصّة 1000 تملك حكومة رأس الخيمة 264330 حصّة و2670 حصّة لهيئة رأس الخيمة للاستثمار.

Article 7

المادة 7

- A. The Company shall have Board of Directors having all authorities and powers necessary to manage the Company, conduct its business and achieve its objectives, including assigning another company or companies to manage the airport. أ- يكون للشركة مجلس إدارة يتمتع بكافة السلطات والصلاحيات اللازمة لإدارة الشركة وتسيير أعمالها وتحقيق أغراضها بما في ذلك تكليف شركة أو شركات أخرى بإدارة المطار.

B. The Board of Directors shall consist of at least three members and at most five members, including the Chairman of the Board. Members of the Board shall be appointed by Government of Ras Al Khaimah under an Emiri Decree promulgated thereon, provided that the first Board of Directors shall be set up as follows:

ب- يتكون مجلس الإدارة من ثلاثة أعضاء على الأقل وخمسة على الأكثر بما فيهم رئيس مجلس الإدارة تعيينهم حكومة رأس الخيمة ويصدر بهم مرسوم أميري، على أن يُشكل مجلس الإدارة الأول على النحو التالي:

1. His Highness Sheikh Omar Bin Saqr Al Qasimi as Chairman of Board of Directors.

1- سمو الشيخ عمر بن صقر القاسمي رئيساً لمجلس الإدارة.

2. His Highness Sheikh Salim Bin Sultan Al Qasimi as Vice Chairman of Board of Directors.

2- سمو الشيخ سالم بن سلطان القاسمي نائباً لرئيس مجلس الإدارة.

3. Dr. Khater Massad as Managing Director.

3- الدكتور خاطر مسعد عضواً منتدباً.

Article 8

المادة 8

The Company shall be subject to applicable Company Law where no special provision is provided.

تخضع الشركة لقانون الشركات المعمول به فيما لم يرد به نص خاص.

Article 9

المادة 9

This Decree shall be effective as of date.

يسري مفعول هذا المرسوم اعتباراً من تاريخه.

Saqr Bin Mohamed Bin Salim Al Qasimi

صقر بن محمد بن سالم القاسمي

Ruler of Ras Al Khaimah Emirate & Dependencies Thereof

حاكم إمارة رأس الخيمة وملحقاتها

Promulgated by us on this day, twentieth of Dhu al-Hijjah, 1427 H.

صدر عنا في هذا اليوم العشرين من شهر ذي الحجة لسنة 1427 هـ.

Corresponding to ninth of January, 2007 G.

الموافق لليوم التاسع من شهر يناير لسنة 2007 م